

Katalog
Catalogue
Catalogo
Catálogo



2007

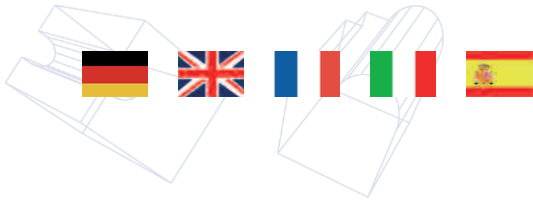


*finest
professional
tooling*

terminus













PCCM



INHALTSVERZEICHNIS

TABLE OF CONTENTS / SOMMAIRE
SOMMARIO / SUMARIO

	9000	Standard-Hobelköpfe • Standard cutterheads • Têtes de rabotage standards Teste pialla standard • Cabezales para cepillar standard	3
	9020	«terminus»-Hydrospannsystem • «terminus»-hydroclamping system Système de serrage hydraulique «terminus» • Sistema di fissaggio idraulico «terminus» • Sistema de fijación hidraulica «terminus»	4
	9100	Kombinations-Hobelköpfe • Combination cutterheads • Têtes de rabotage combinées Teste pialla combinate • Cabezales para cepillar combinados	5
	9200	Kombinations-Hobelköpfe • Combination cutterheads • Têtes de rabotage combinées Teste pialla combinate • Cabezales para cepillar combinados	6
	9300	Universal-Hobelköpfe • Universal cutterheads • Têtes de rabotage universelles Teste pialla universale • Cabezales para cepillar universales	7
	9400	Vorabrichtfräser • Reference engravers • Disques de référence Rasante per pialla a filo • Disco de referencia	8
	9500	Hobelwellen • Arbor planer • Arbres de rabotage Alberi pialla • Ejes para cepillar	9
	9600	HSS/HM/HSS-ULTRA Wendemesser • HSS/HM/HSS-ULTRA Reversible knives Couteaux réversibles HSS/HM/HSS-ULTRA • Coltelli reversibili HSS/HM/HSS-ULTRA Cuchillas reversibles HSS/HM/HSS-ULTRA	10
	9700	HS/HM Profilmesser • HS/HM profile knives • Couteaux à profiler HS/HM Coltelli per profilare HS/HM • Cuchillas para perfilar HS/HM	11-12
	9750	HS Profilmesser • HS Profile knives • Couteaux à profiler HS Coltelli per profilare HS • Cuchillas para perfilar HS	13
	9760	HM Profilmesser • HM Profile inserts • Couteaux à profiler HM Coltelli per profilare HM • Cuchillas para perfilar HM	14



AUSFÜHRUNG:

- Hobelköpfe aus hochwertiger Aluminium-legierung mit «terminus» Messerschnellwechsellsystem.
- HSS-Wendemesser inbegriffen.

OPTIONEN:

- Ausführung in Stahl
- «terminus»-Hydrospannsystem (Seite 4)
- Bis Ø 250 mm, bis Z=16
- HM, HSS-Ultra -Wendemesser



DESIGN:

- Cutterheads in high-quality aluminium alloy with «terminus» cutters quick-change system.
- Reversible HSS-knives included.

OPTIONS:

- Version in steel
- «terminus» hydroclamping system (page 4)
- Until Ø max. 250 mm, until max Z=16
- Reversible HM, HSS-Ultra knives



patented



DESCRIPTION:

- Têtes de rabotage en alliage d'aluminium de haute qualité avec le système «terminus» de changement rapide des couteaux.
- Couteaux réversibles HSS inclus.

OPTIONS:

- Exécution en acier
- Système de serrage hydraulique «terminus» (page 4)
- Jusqu' à Ø 250 mm, jusqu' à Z=16
- Couteaux réversibles en HM et HSS-Ultra



DESIGNAZIONE:

- Teste pialle, in lega di alluminio di alta qualità con sistema «terminus» di cambio rapido dei coltelli.
- Coltelli reversibili HSS compresi.

OPZIONI:

- Versione in acciaio
- Sistema di fissaggio idraulico «terminus» (pagina 4)
- Fino a Ø 250 mm, fino a Z=16
- Coltelli reversibili HM, HSS-Ultra



DESCRIPCIÓN:

- Cabezales para cepillar en liga de aluminio de alta calidad con el sistema «terminus» para cambio rápido de las cuchillas.
- Las cuchillas reversible HSS incluidas.

OPCIONES:

- Version en acero
- Sistema de fijación hidráulica «terminus» (Página 4)
- Hasta Ø 250 mm, hasta Z=16
- Cuchillas reversible HM, HSS-Ultra

Dimensionen – siehe Preisliste

Dimensions - voir liste de prix

Dimensiones – ver lista de precios

Dimensions - please see price list

Dimensioni - vedi listino prezzi

"terminus"-HYDROSPANNNSYSTEM

"terminus" HYDROCLAMPING SYSTEM
SYSTEME DE SERRAGE HYDRAULIQUE «terminus»

9020



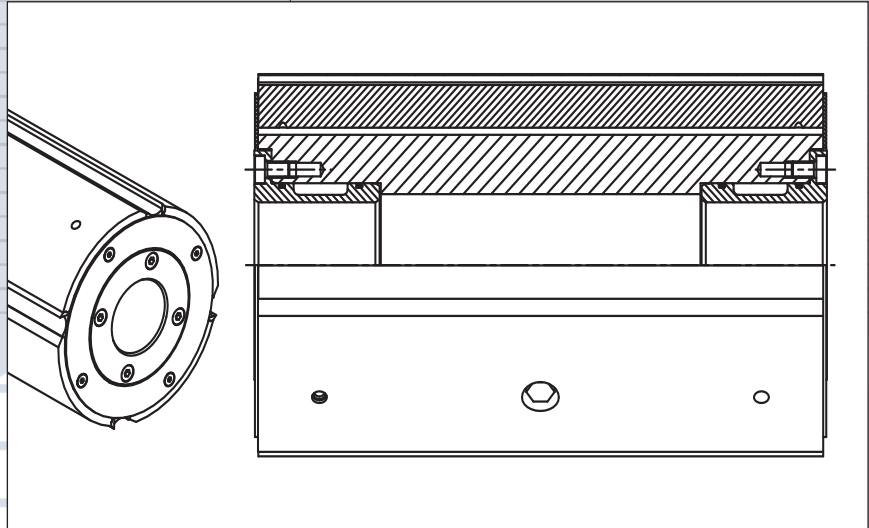
AUSFÜHRUNG:

Hobelköpfe der
TYPEN 9000 - 9300 mit «terminus»
Hydrospannung auf Anfrage.



DESIGN:

Cutterheads of TYPES 9000 -
9300 with «terminus» hydroclam-
ping on request.



DESCRIPTION:

Têtes de rabotage des TYPES 9000 -
9300 avec serrage hydraulique
«terminus» sur demande.



DESIGNAZIONE:

Teste pialle del TIPO 9000 - 9300,
con sistema di fissaggio idraulico
«terminus» su richiesta.



DESCRIPCIÓN:

Cabezales para cepillar TIPOS 9000 -
9300 con el sistema de fijación
hidraulica «terminus» a la demanda.



Dimensionen – siehe Preisliste



Dimensions - voir liste de prix



Dimensiones – ver lista de precios



Dimensions - please see price list



Dimensioni - vedi listino prezzi

KOMBINATIONEN-HOBELKÖPFE

COMBINATION CUTTERHEADS
TÊTES DE RABOTAGE COMBINÉES

9100



AUSFÜHRUNG:

- Kombinations-Hobelköpfe mit «terminus» Messerschnellwechselsystem und Profiltiefe möglich bis 12.7 mm.
- 4 HS-Profilmesser (30 mm) inbegriffen (Seiten 11 - 13).

PROFILMESSER:

- Rohlingemesser, Fasemesser
- Abrundmesser R2 - R10
- Hohlkehlmesser R2 -R10
- Diverse Verleimmesser

OPTIONEN:

- Andere Dimensionen und Sonderprofile bis 230 mm auf Anfrage.
- HM Profilmesser.



DESIGN:

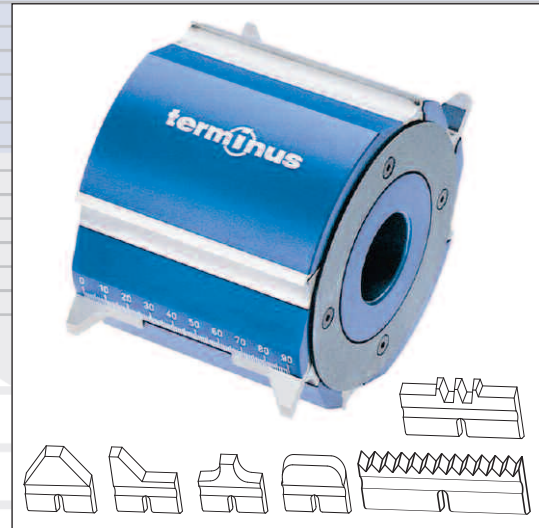
- Combination cutterheads with «terminus» cutters quick-change system and profiling possible up to 12.7 mm depth.
- Including 4 standard profiling knives in HS (30 mm) (pages 11 - 13).

PROFILING KNIVES:

- Blanks knives, Bevel knives
- Concave knives R2 - R10
- Concave knives R2 - R10
- Convex knives R2 - R10
- Various glue jointer knives

OPTIONS:

- Other dimensions and special profiles up to 230 mm on request.
- HM profiling knives.



patented



DESCRIPTION:

- Têtes de rabotage combinées avec le système «terminus» de changement rapide des couteaux et profilage possible jusqu'à 12,7 mm de profondeur.
- 4 couteaux à profiler HS (30 mm) inclus (pages 11 - 13).

COUTEAUX À PROFILER:

- Ebauches de couteaux
- Couteaux pour chanfrein
- Couteaux pour arrondi R2 - R10
- Couteaux pour congé R2 - R10
- Divers couteaux pour joint à coller

OPTIONS:

- Autres dimensions et profils spéciaux jusqu'à 230 mm sur demande.
- Couteaux à profiler en HM



DESIGNAZIONE:

- Teste pialle con sistema «terminus» di cambio rapido dei coltelli e profilatura possibile fino a 12,7 mm di profondità.
- 4 coltelli HS per profilare (30 mm) compresi (pagina 11 - 13).

COLTELLI PER PROFILARE:

- Coltelli grezzi
- Coltelli spigolatori
- Coltelli concavi R2 - R10
- Coltelli convessi R2 - R10
- Diversi coltelli per giunzioni a colla

OPZIONI:

- Altre misure e profili speciali fino a 230 mm su richiesta.
- Coltelli per profilare in HM



DESCRIPCIÓN:

- Cabezales para cepillar combinados con el sistema de cambio rápido «terminus» para las cuchillas y perfiles posible hasta 12.7 mm de profundidad.
- 4 Cuchillas para perfilar HS (30 mm) estan incluidas (Páginas 11 - 13).

CUCHILLAS PARA PERFILAR:

- Cuchillas rectas
- Cuchillas bisel
- Cuchillas de radio R2 - R10
- Cuchillas cóncavas R2 - R10
- Varias cuchillas para uniones encoladas

OPCIONES:

- Otras dimensiones y perfiles especiales hasta 230 mm a la demanda.
- Cuchillas para perfilar en HM

Dimensionen – siehe Preisliste

Dimensions - voir liste de prix

Dimensiones – ver lista de precios

Dimensions - please see price list

Dimensioni - vedi listino prezzi

WICHTIG/IMPORTANT/IMPORTANTE:

Wenn möglich bitte Drehrichtung oder Position der Hobelköpfe in der Maschine angeben (links/rechts/oben/unten).

If possible, please indicate the rotation direction or the position of cutterheads in the machine (left/right/top/bottom).

Si possible, indiquez le sens de rotation ou la position des têtes de rabotage dans la machine (gauche, droite, supérieure, inférieure).

Se possibile, indicare il senso di rotazione o la posizione delle teste pialle nella macchina (destra, sinistra, sopra, sotto).

Si posible, indique la dirección de rotación o la posición de los cabezales para cepillar en la máquina (izquierda/derecha/superior/inferior).

KOMBINATIONEN-HOBELKÖPFE
COMBINATION CUTTERHEADS
TÊTES DE RABOTAGE COMBINÉES

9200



AUSFÜHRUNG:

- Hobelköpfe mit Schwalbenschwanzführungen kombiniert mit Profilmesser.
- 4 Profilmesser inbegriffen (TYP 9760, Seite 14).

PROFILMESSER:

- Fasemesser (innen/aussen)
- Abrundmesser R2 - R8
- Hohlkehlmesser R6 - R8
- Nutmesser (4 - 6 mm breit)



DESIGN:

- Combination cutterheads with profiling knives guided in dovetail.
- 4 profiling knives included (TYPE 9760, page 14).

PROFILING KNIVES:

- Bevel knives (inner/outer)
- Concave knives R2 - R8
- Convex knives R6 - R8
- Grooving knives (4 - 6 mm)



patented



DESCRIPTION:

- Têtes de rabotage avec rainures à queue d'aronde combinées avec les couteaux à profiler.
- 4 couteaux à profiler inclus (TYPE 9760, page 14).

COUTEAUX A PROFILER:

- Couteaux pour chanfrein (intérieur/extérieur)
- Couteaux pour arrondi R2 - R8
- Couteaux pour congé R6 - R8
- Couteaux pour rainure (largeur 4 - 6 mm)



DESIGNAZIONE:

- Teste pialla con profilo a coda di rondine combinate con i coltelli per profilare.
- 4 coltelli per profilare compresi (TIPO 9760, pagina 14).

COLTELLI PER PROFILARE:

- Coltelli spigolatori (interno/esterno)
- Coltelli concavi R2 - R8
- Coltelli convessi R6 - R8
- Per scanalature (larghezza 4 - 6 mm)



DESCRIPCIÓN:

- Cabezales para cepillar con ranuras de cola de milano combinados con cuchillas para perfilar.
- 4 Cuchillas para perfilar incluidas (TIPO 9760, Página 14).

CUCHILLAS PARA PERFILAR:

- Cuchillas bisel (interiores/exteriores)
- Cuchillas de radio R2 - R8
- Cuchillas convexo R6 - R8
- Cuchillas para ranurar (4 - 6 mm de ancho)

Dimensionen – siehe Preisliste

Dimensions - voir liste de prix

Dimensiones – ver lista de precios

Dimensions - please see price list

Dimensioni - vedi listino prezzi

WICHTIG/IMPORTANT/IMPORTANTE:

Wenn möglich bitte Drehrichtung oder Position der Hobelköpfe in der Maschine angeben (links/rechts/oben/unten).

If possible, please indicate the rotation direction or the position of cutterheads in the machine (left/right/top/bottom).

Si possible, indiquez le sens de rotation ou la position des têtes de rabotage dans la machine (gauche, droite, supérieure, inférieure).

Se possibile, indicare il senso di rotazione o la posizione delle teste pialle nella macchina (destra, sinistra, sopra, sotto).

Si posible, indique la dirección de rotación o la posición de los cabezales para cepillar en la máquina (izquierda/derecha/superior/inferior).

UNIVERSAL-HOBELKÖPFE
UNIVERSAL CUTTERHEADS
TÊTES DE RABOTAGE UNIVERSELLES

9300



AUSFÜHRUNG:

Universal-Hobelköpfe mit allen Möglichkeiten der TYPEN 9000, 9100 und 9200.

OPTIONEN:

- Messer mit anderen Dimensionen und Sonderprofile bis 230 mm (TYPEN 9700 und 9750)
- HM-Profilmesser (TYPEN 9700 und 9750)
- Sonderwerkzeuge (TYP 9760)

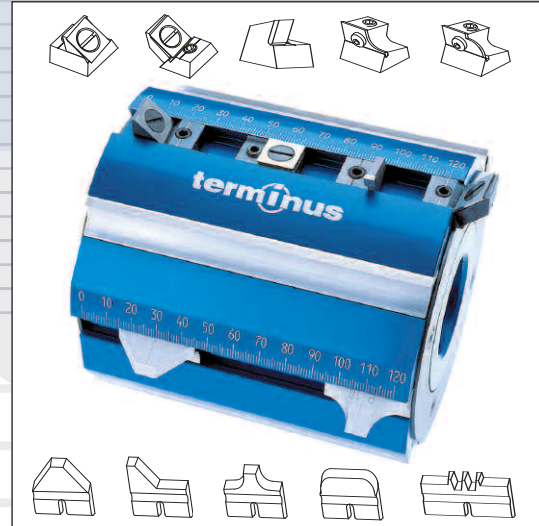


DESIGN:

Universal cutterheads with all features offered by 9000, 9100 and 9300 TYPES.

OPTIONS:

- Other dimensions knives and special profiles up to 230 mm. (9700 and 9750 TYPES)
- HM profile knives (9700 and 9750 TYPES).
- Special tools (TYPE 9760)



patented



DESCRIPTION:

Têtes de rabotage universelles incluant toutes les possibilités des TYPES 9000, 9100 et 9200.

OPTIONS:

- Couteaux d'autres dimensions et profils spéciaux jusqu'à 230 mm (TYPES 9700 et 9750)
- Couteaux à profiler en HM (TYPES 9700 et 9750)
- Autres porte-outils (TYPE 9760)



DESIGNAZIONE:

Teste pialle universali con tutte le possibilità dei TIPI 9000, 9100 e 9300.

OPZIONI:

- Coltelli di altre misure e profili speciali fino a 230 mm (TIPI 9700 e 9750)
- Coltelli per profilare in HM (TIPI 9700 e 9750)
- Altri utensili (TIPO 9760)



DESCRIPCIÓN:

Cabezales para cepillar universal con todas las posibilidades de TIPOS 9000, 9100 y 9200.

OPCIONES:

- Cuchillas en otras dimensiones y perfiles especiales hasta 230 mm (TIPOS 9700 y 9750)
- Cuchillas para perfilar en HM (TIPOS 9700 y 9750)
- Cuchillas especiales (TIPO 9760)

- Dimensionen – siehe Preisliste
- Dimensions - voir liste de prix
- Dimensiones – ver lista de precios

- Dimensions - please see price list
- Dimensioni - vedi listino prezzi

WICHTIG/IMPORTANT/IMPORTANTE:

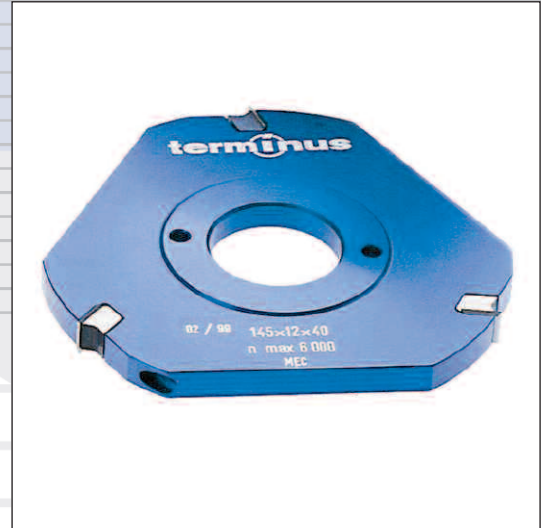
- Wenn möglich bitte Drehrichtung oder Position der Hobelköpfe in der Maschine angeben (links/rechts/oben/unten).
- If possible, please indicate the rotation direction or the position of cutterheads in the machine (left/right/top/bottom).
- Si possible, indiquez le sens de rotation ou la position des têtes de rabotage dans la machine (gauche, droite, supérieure, inférieure).
- Se possibile, indicare il senso di rotazione o la posizione delle teste pialle nella macchina (destra, sinistra, sopra, sotto).
- Si posible, indique la dirección de rotación o la posición de los cabezales para cepillar en la máquina (izquierda/derecha/superior/inferior).



AUSFÜHRUNG:
«terminus»-Vorabrichtfräser mit
HM-Wendeplatten zum Anfräsen
eines Führungsfalzes.



DESIGN:
«terminus» reference engravers
with HM inserts to mill the key-
groove.



patented



DESCRIPTION:
Disques de référence «terminus»
avec plaquettes réversibles HM pour
le fraisage de la rainure de guidage.



DESIGNAZIONE:
Rasante «terminus» per la pialla a filo
con inserti in HM reversibili, per la
raddrizzatura della parte del pezzo,
che appoggia sulla riga.



DESCRIPCIÓN:
Discos de referencia «terminus» con
cuchillas reversibles HM para fresar
los cortes de guío.

D Ø mm	L mm	d Ø mm	Z	V
120	12	30	3	
120	12	35	3	
140	12	40	3	
145	12	40	3	
150	12	40	3	
165	12	40	3	
125	12	35	2	2
145	12	40	2	2
145	12	50	2	2

HOBELWELLEN
ARBOR PLANER
ARBRES DE RABOTAGE

9500



AUSFÜHRUNG:

«terminus»-Hobelwellen werden je nach Maschinentyp und Zeichnung produziert. Einzelanfertigungen für das Austauschen vorhandener Wellen sind möglich. Das Messerschnellwechselsystem ist identisch mit demjenigen der Hobelköpfe.

OPTION:

«terminus»-Hobelwellen mit Profilmesser.



DESIGN:

«terminus» arbor planer are machined according to the drawing and the original machine specifications. Replacement of an existing arbor planer by a new «terminus» arbor planer is possible. The cutters quick-change system is remains the same as the cutterheads.

OPTION:

«terminus» arbor planer with profile knives.



patented



DESCRIPTION:

Les arbres de rabotage «terminus» sont fabriqués selon dessin en tenant compte du type de machine. Le remplacement d'un arbre de rabotage existant par un nouvel arbre de rabotage « terminus » est possible. Le système de changement rapide des couteaux est identique à celui des têtes de rabotage.

OPTION:

Arbres de rabotage «terminus» avec couteaux à profiler.



DESIGNAZIONE:

Alberi pialla «terminus» vengono prodotti in base al tipo di macchina e al disegno. La sostituzione di un albero pialla già esistente con un albero pialla «terminus» è possibile. Il sistema di cambio rapido dei coltelli è identico a quello delle teste pialla.

OPZIONE:

Alberi pialla «terminus» con coltelli per profilare.



DESCRIPCIÓN:

Los ejes para cepillar «terminus» se fabrican según las especificaciones originales de la máquina y el plano. La substitución d'un ejes para cepillar existente con un ejes para cepillar «terminus» es posible. El sistema de cambio rápido de las cuchillas es idéntico al de las cabezas para cepillar.

OPCION:

eje para cepillar «terminus» con cuchillas para perfilar.

HSS/HM/HSS-ULTRA WENDEMESSER

HSS/HM/HSS-ULTRA REVERSIBLE KNIVES

COUTEAUX RÉVERSIBLES HSS/HM/HSS-ULTRA

9600



AUSFÜHRUNG:

Hochpräzisionswendemesser zum montieren auf den «terminus» Hobelköpfen der TYPEN 9000 - 9300 und Hobelwellen des TYPES 9500.

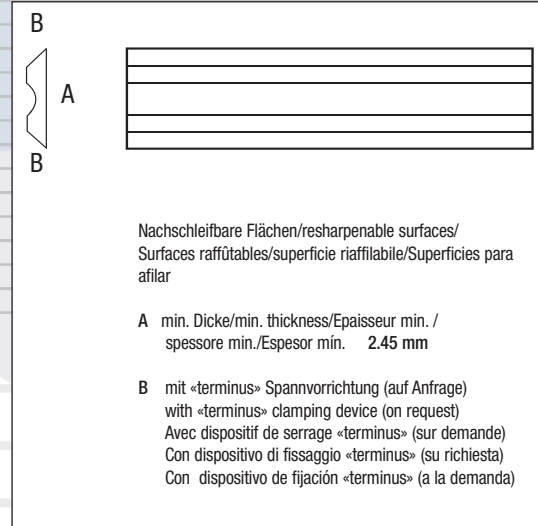
Mehrfach nachschleifbare
Möglichkeit.



DESIGN:

High precision reversible knives to be assembled on the «terminus» 9000 - 9300 TYPES cutterheads and the 9500 TYPE arbour planers.

Multiple resharpening possible.



Nachschleifbare Flächen/resharpenable surfaces/
Surfaces raffûttables/superficie riaffilabile/Superficies para
afilár

A min. Dicke/min. thickness/Epaisseur min. /
spessore min./Espesor mín. 2.45 mm

B mit «terminus» Spannvorrichtung (auf Anfrage)
with «terminus» clamping device (on request)
Avec dispositif de serrage «terminus» (sur demande)
Con dispositivo di fissaggio «terminus» (su richiesta)
Con dispositivo de fijación «terminus» (a la demanda)

patented



DESCRIPTION:

Couteaux réversibles de haute précision, à monter sur les têtes de rabotage «terminus» de TYPES 9000-9300 et sur les arbres de rabotage «terminus» de TYPE 9500.

Possibilité de raffûtage multiple.



DESIGNAZIONE:

Coltelli reversibili di alta precisione da montare sulle teste pialla «terminus» del TIPO 9000 - 9300 e sugli alberi pialla «terminus» del TIPO 9500.

Possono essere riaffilati più volte.



DESCRIPCIÓN:

Cuchillas reversibles de alta precisión con montaje sobre los cabezales para cepillar «terminus» TIPOS 9000-9300 y ejes para cepillar «terminus» TIPOS 9500.

Pueden afilarse varias veces.

HSS • HM • HSS-ULTRA

Dimensionen – siehe Preisliste

Dimensions - voir liste de prix

Dimensiones – ver lista de precios

Dimensions - please see price list

Dimensioni - vedi listino prezzi



AUSFÜHRUNG:

Messer für Profiltiefe bis max. 12.7 mm. Einsetzbar der TYPEN 9100 und 9300.
 Andere Dimensionen und Sonderprofilen bis 230 mm auf Anfrage.



DESCRIPTION:

Couteaux pour le profilage jusqu'à 12.7 mm de profondeur avec les têtes de rabotage de TYPES 9100 et 9300.
 Autres dimensions et profils spéciaux jusqu'à 230 mm sur demande.



DESCRIPCIÓN:

Cuchillas para perfiles hasta una profundidad de 12.7 mm con los cabezales para cepillar, de TIPOS 9100 y 9300.
 Otras dimensiones y perfiles especiales hasta 230 mm a la demanda.



DESIGN:

Knives for profile depth up to 12.7 mm (1/2"), designed for cutterheads TYPES 9100 and 9300.
 Other dimensions and special profiles up to 230 mm on request.



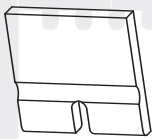
DESIGNAZIONE:

Coltelli per profondità profilo fino a 12.7 mm con le teste pialla del TIPO 9100 e 9300
 Altre misure e profili speciali fino a 230 mm su richiesta.

Beschreibung / Description/
 Description / Designazione / Descripción

Artikel-N° / Part-N° / N° Article / N° Articolo / N° Artículo
 HS HM

Rohlingemesser/Blanks knives/Ebauches de couteaux /Coltelli grezzi/Cuchillas rectas

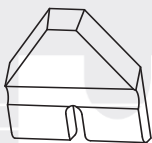


Höhe/Height/Hauteur max. Tiefe/max. Depth/Profondeur max.
 Altezza/Altura profundita max. / profundidad max.

30 mm	10.35 mm	9700030030	9741030030
32 mm	12.00 mm	9700030032	*
34 mm	12.70 mm	9700030034	*
35 mm	12.70 mm	*	9741030035

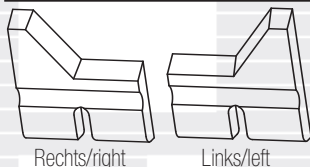
* Nicht erhältlich/Not available/Pas livrable/Non disponibili/No disponible

**Doppel-Fasemesser/Double bevel knives/Couteaux pour double chanfreins/
 Coltelli spigolatori doppi/Cuchillas bisel doble**



45°	970503045	970603045
-----	-----------	-----------

**Fasemesser/Bevel knives/Couteau pour chanfrein/
 Coltelli spigolatori/Cuchillas bisel**

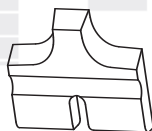


Rechts/right

Links/left

Rechts/right/droite/destra/derecha	45°	9705030451	9706030451
Links/left/gauche/sinistra/izquierda	45°	9705030452	9706030452

**Abrundmesser/Concave knives/Couteaux pour arrondi/
 Coltelli concavi/Cuchillas de radio**



R2 - R8	97100300r **	97110300r **
R10	971003010	971103010

** Radius angeben / Indicate radius / Indiquer le rayon / Indicare il raggio / Indicar el radio

**Hohlkehlmesser/Convex knives/Couteaux pour congé/
 Coltelli convessi/Cuchillas cóncavas**



R2 - R8	97150300r **	97160300r **
R10	971503010	971603010

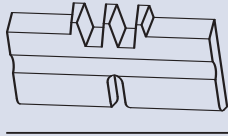
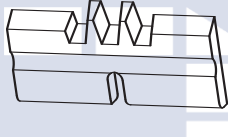
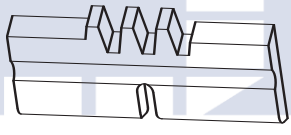
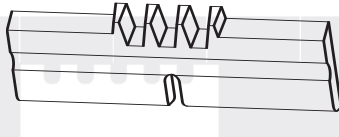
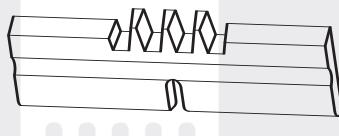
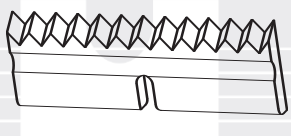
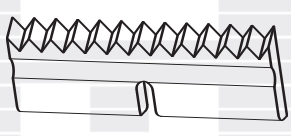
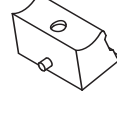
** Radius angeben / Indicate radius / Indiquer le rayon / Indicare il raggio / Indicar el radio



HS PROFILMESSER
HS PROFILE KNIVES
COUTEAUX À PROFILER HS

9700

Für Hobelköpfe der TYPEN 9100 und 9300 / For 9100 and 9300 TYPES cutterheads / Pour têtes de rabotage de TYPES 9100 et 9300 / Per le teste pialla del TIPO 9100 e 9300 / Para los cabezales para cepillar TIPOS 9100 y 9300

	Beschreibung / Description/ Description / Designazione / Descripción	Artikel- N° / Part- N° N° Article / N° Articolo / N° Artículo
	Trapezverleimmesser/Trapezoidal glue jointer knives/Couteaux pour joint à coller trapézoïdal/ Coltelli per giunzione a pettine trapezoidali / Cuchillas para uniones encoladas trapezoidales	50 mm 97411126
	Trapezverleimmesser/Trapezoidal glue jointer knives/Couteaux pour joint à coller trapézoïdal/ Coltelli per giunzione a pettine trapezoidali/Cuchillas para uniones encoladas trapezoidales	50 mm 97411127
	Trapezverleimmesser/Trapezoidal glue jointer knives/Couteaux pour joint à coller trapézoïdal/ Coltelli per giunzione a pettine trapezoidali/Cuchillas para uniones encoladas trapezoidales	60 mm 97411120
	Trapezverleimmesser/Trapezoidal glue jointer knives/Couteaux pour joint à coller trapézoïdal/ Coltelli per giunzione a pettine trapezoidali/Cuchillas para uniones encoladas trapezoidales	80 mm 97411124
	Trapezverleimmesser/Trapezoidal glue jointer knives/Couteaux pour joint à coller trapézoïdal/ Coltelli per giunzione a pettine trapezoidali/Cuchillas para uniones encoladas trapezoidales	80 mm 97411125
	Spitzverleimmesser/Glue jointer knives/Couteaux pour joint à coller à dentures Coltelli per giunzione a pettine/Cuchillas para uniones encoladas dentadas	60 mm 9750060100702 80 mm 97411012
	Spitzverleimmesser/Glue jointer knives/Couteaux pour joint à coller à dentures Coltelli per giunzione a pettine/Cuchillas para uniones encoladas dentadas	60 mm 9750060100701 80 mm 97411011
	Kippkeil für Profilmesser/Gib for profile knives/Coins pour couteaux à profiler Lardone per coltelli per profilare/Tacos para cuchillas para perfilar	50/60/80 mm

Andere dimensionen, Sonderprofilen und HM Profilmesser auf Anfrage / Other dimensions, special profiles and HM knives on request / Autres dimensions, profils spéciaux et couteaux à profiler HM sur demande / Altre misure, profili speciali e coltelli per profilare HM su richiesta / Otras dimensiones, perfiles especiales y cuchillas de perfiles HM a la demanda



HS PROFILMESSER
HS PROFILE KNIVES
COUTEAUX À PROFILER HS

9750



Für Hobelköpfe TYPEN 9100 und 9300 mit Flugkreis max. 105 mm.



For cutterheads TYPES 9100 and 9300 with a max. cutting circle of 105 mm.



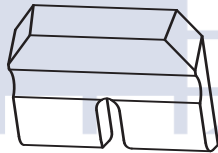
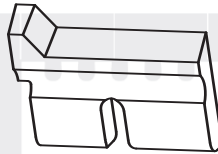
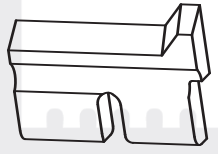
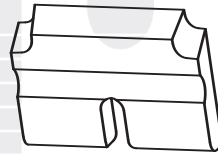
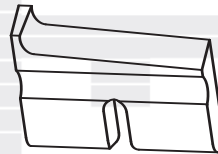
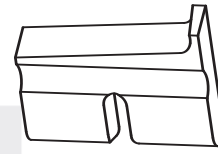
Pour têtes de rabotage des TYPES 9100 et 9300 avec cercle de coupe max. de 105 mm.



Per teste TIPO 9100 e 9300 con diametro di taglio max 105 mm.



Para cabezelas TIPOS 9100 y 9300 con un círculo de corte máximo de 105 mm.

	Beschreibung / Description/ Description / Designazione / Descripción	Artikel- N° / Part- N° N° Article / N° Articolo / N° Artículo
	Doppel-Fasemesser 45° Double bevel knives 45° Couteaux pour double chanfreins 45° Coltelli spigolatori doppi 45° Cuchillas bisel doble 45°	9750030100300
	Fasemesser rechts 45° Bevel knives right 45° Couteaux pour chanfrein droit 45° Coltelli spigolatori 45° a destra Cuchillas bisel derecha 45°	9750030100301
	Fasemesser links 45° Bevel knives left 45° Couteaux pour chanfrein gauche 45° Coltelli spigolatori 45° a sinistra Cuchillas bisel izquierda 45°	9750030100302
	Abrundmesser R2 Double radius concave knives R2 Couteaux pour double arrondi R2 Coltelli concavi doppi R2 Cuchillas de radio doble R2	9750030100402
	Abrundmesser rechts R2 Concave right R2 knives Couteaux pour arrondi droit R2 Coltelli concavi a destra R2 Cuchillas de radio derecha R2	9750030100403
	Abrundmesser links R2 Concave radius knives left R2 Couteaux pour arrondi gauche R2 Coltelli concavi a sinistra R2 Cuchillas de radio izquierda R2	9750030100404



Profilmesser zum montieren in die Schwalbenschwanzführungen für Hobelköpfe TYPEN 9200 und 9300 (Seiten 6 - 7)



Profiling knives to mount into dovetail guide for cutterheads TYPES 9200 - 9300 (pages 6 - 7)



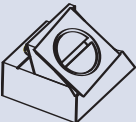
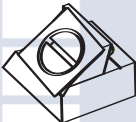

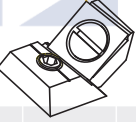


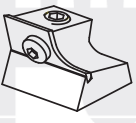
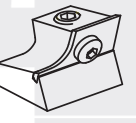
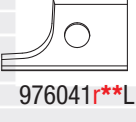
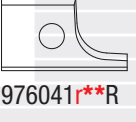


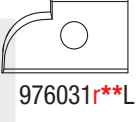

Couteaux à profiler à monter dans rainure à queue d'arronde pour têtes de rabotage des TYPES 9200 et 9300 (pages 6 - 7)

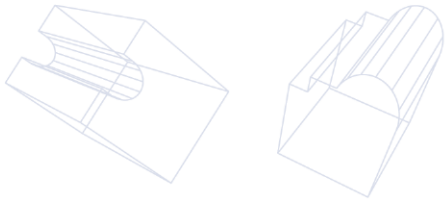


Coltelli per profilare da montare su coda di rondine per teste pialle TIPO 9200 e 9300 (pagine 6 - 7)

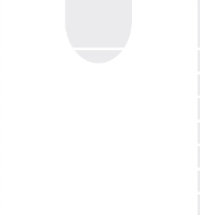
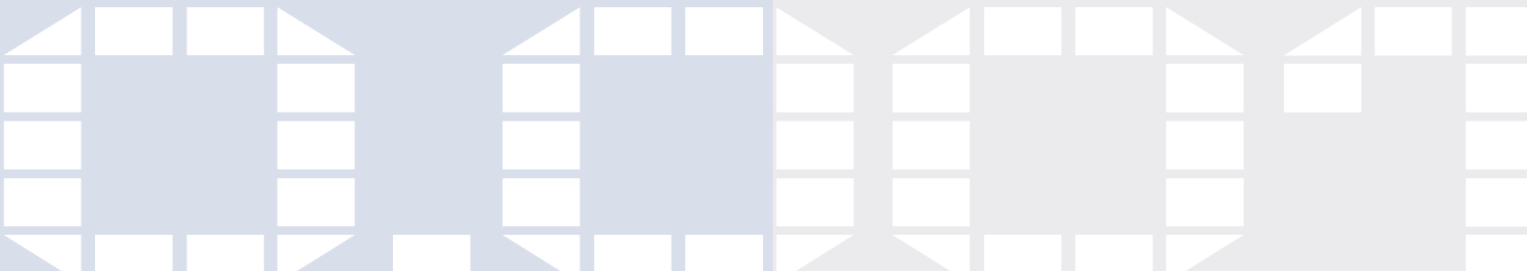


Cuchillas para perfilar para montar en las ranuras de cola de milano para los cabezales TIPOS 9200 y 9300 (Páginas 6 - 7)

Links Left	Rechts Right	Beschreibung/Description/Description/Designazione/Descripción
 9760001L	 9760001R	Fasemesser auf Träger, 45° innen, links oder rechts / Bevel knives on holder, 45° inside cut, left or right / Couteaux pour chanfrein 45° avec support, intérieur, gauche ou droit / Coltelli spigolatore con supporto, 45° interno, a sinistra oppure a destra / Cuchilla bisel con soporte, 45° interior, derecha o izquierda
 9760002L	 9760002R	Fasemesser auf Träger, 45° aussen, links oder rechts / Bevel knives on holder, 45° outside cut, left or right / Couteaux pour chanfrein 45° avec support, extérieur, gauche ou droit / Coltelli spigolatore con supporto, 45° esterno, a sinistra oppure a destra / Cuchilla bisel con soporte, 45° exterior, derecha o izquierda
 976010r**L	 976010r**R	Nutmesser auf Träger, 4 - 6 mm breit, links oder rechts, Nuttiefe 8 mm / Grooving knives on holder, 4 - 6 mm width, left or right, Grooving depth 8 mm / Couteaux pour rainure avec support, 4 - 6 mm de largeur droit ou gauche, profondeur de rainure 8 mm / Coltelli per scanalatura con supporto, 4 - 6 mm di larghezza, a sinistra oppure a destra, profondità scanalatura 8 mm / Cuchilla para ranurar, 4 - 6 mm de ancho, derecha o izquierda, profundidad de ranura hasta 8 mm ** Nutbreite angeben / Indicate grooving width / Indiquer la largeur de rainure / Indicare larghezza della scanalatura / Indicar el ancho de ranura.
 976040r**L	 976040r**R	Abrundmesser auf Träger R2 - R8, links oder rechts / Radius knives concave on holder R2 - R8, left or right / Couteaux pour arrondi avec support R2 - R8, gauche ou droit / Coltelli concavi con supporto R2 - R8, a sinistra oppure a destra / Cuchillas de radio con soporte R2 - R8, derecha o izquierda ** Radius angeben / Indicate radius / Indiquer le rayon / Indicare il raggio / Indicar el radio
 976041r**L	 976041r**R	Ersatz-Abrundmesser R2 - R8, links oder rechts / Spare-radius knives concave R2 - R8, left or right / Plaquettes de rechange pour arrondi R2 - 8, gauche ou droit / Coltelli concavi di ricambio R2 - R8, a sinistra oppure a destra / Cuchillas de repuesto de radio R2 - R8, derecha o izquierda ** Radius angeben / Indicate radius / Indiquer le rayon / Indicare il raggio / Indicar el radio
 976030r**L	 976030r**R	Hohlkehlmesser auf Träger R6 - R8, links oder rechts / Radius knives convex on holder R6 - R8, left or right / Couteaux pour congé avec support R6 - R8, gauche ou droit / Coltelli convessi con supporto R6 - R8, a sinistra oppure a destra / Cuchillas cóncavas con soporte R6 - R8, derecha o izquierda ** Radius angeben / Indicate radius / Indiquer le rayon / Indicare il raggio / Indicar el radio
 976031r**L	 976031r**R	Ersatz-Hohlkehlmesser R6 - R8, links oder rechts / Spare-radius knives convex R6 - R8, left or right / Plaquettes pour congé de rechange R6 - R8, gauche ou droit / Coltelli convessi di ricambio R6 - R8, a sinistra oppure a destra / Cuchillas de repuesto cóncavas R6 - R8, derecha o izquierda ** Radius angeben / Indicate radius / Indiquer le rayon / Indicare il raggio / Indicar el radio



Horizontal lines for text entry, consisting of 15 thin, parallel lines.



*finest
professional
tooling*



PCM

PCM WILLEN SA

Z. Ind. C/Rte du Grammont 101
CH-1844 Villeneuve
SWITZERLAND

Tel. +41 (0)21 967 33 66

Fax +41 (0)21 960 38 95

www.pcm.ch

terminus@pcm.ch